城埠中華會館暨僑校定期舉行大慶典

（續昨）籌備處主任黃保華。梁梅爵。籌備委員兼各科主任文書科李東海。林灼如。理財科劉祝事。劉光哲。外交科李惠賢。周廣雄。宣傳科馬炳煥。湯錦駿。總務科林國榮。陳德基。籌募科李毓芬。周如貞。遊藝科鄧子才。梁一舜。筵席科司徒鴻富。李如川。佈置科李梓岳。馬保信。招待科周國新。余超平夫人。文物展覽主任關其逸。關燦寧。義賣會主任。關祝漢。吳瑞錦女士。紀念刊編輯李東海。關其逸。各科幹事甄昊光。周程光。何偉誠。黃焯榴。林國驊。馬金潤、鄧錦彤。岑漢明。余兆欽。黃藻陵。阮北相。李華福。馬英才。雷裕昇。周廣驊。關強。關少衡。馬保發。黃達。胡國海。關蔚生。黃宗壽。陳蔚民。馬炳耀。溫健基。李惠全。陳國毅。雷裕權。司徒偉文。溫日進。岑永昌。梁北耀。馬炳才。葉濟泉。吳英明。陳景輝。梁北添。溫健宏。黃玉環女士。劉秋月女士。黃瑞麗女士。吳及熙記李。陳炳光。吳炳煥。阮北相。周廣驊。劉光哲。黃保華。馬炳耀。李毓芬。周逸經。鄧子才。周廣雄　馬保信。林國榮。林國驊。鄧錦彤。李梓燕。余祐燕。岑漢明。余兆欽。黃藻陵。黃惠蘭。梁梅爵。周如貞。李梓岳。崔將甫。雷惜餘。雷裕昇。雷裕益。關其逸。關燦寧。李惠全。李惠賢。司徒偉文。余藉谷。馬炳才等夫人。關該籌備處於日內召開工作人員會議。積極籌進工作云。（完）

移民部長考慮修改移民政策

吳太瓦訊。青年華裔報人。加拿大民族報界記者公會。卑詩省報界公會會員林岳鎏。月前赴加政府移民兼籍民部長化爾魯夫人主持該會第一次全國代表大會。會議後。即往加東各地。作非政治性。文化教育考察。

移民部長在該大會中宣稱。在過去十多個月期間。均考慮移民例之修改。

林君於出發前曾收到全加各地僑胞信件百多封。均要改善加政府對華移民例之意見。林君且又曾先後徵求各協助辦理移民案件及報界人士。先後多次商量。修改移民例及改革報務之意見。

溯達此問時曾將其所譯之「我們之國土」一書中文譯本之編譯權。送予皇后印刷局。該書爲評述加拿大地理之概況者。林君所編之「加拿大入籍移民須知」小冊子。更爲各界人士所注重云。

◎錦碌民治黨分部建樓籌備處職員

主委　阮强
執行委員　阮强　趙士榮　陳長發
　劉謙　廖勝
中文書記　劉謙
西文外交　趙士榮
助理外交　黃光强
財政　馬存
顧問　馬秀　李江漢　李發良

全加中華總會館通告

爲通告事。查本總會館近十年來。每年選派黃宣委文甫晉京。呈請修改對華移民苛例。許已有十次。雖獲有相當效果。但對於移民手續。尚有許多未得平等待遇。致使有一部份僑胞。仍未得來加。故尚有請求改善之必要。爰於本年正月四日新舊職員交代時。經開會議。通過向全加華僑募捐。爲派員作第十一次晉京之用。又於五月十日職員會議。選派黃宣委文甫爲晉京專員。呈請改善移民苛例。並請求准許僑胞子女不限年齡。不限結婚與否。能來加團敘。黃專員行將首途。各埠僑胞如有意見貢獻。務希五月卅一日以前。具函來館。以便彙編呈文。交黃專員晉京呈請。以期獲收良好效果。爲荷。右通告。

全加各埠僑胞

又此次晉京。需款甚鉅。已發出一部份捐冊勸募。現寄回者固多。而未繳回者亦不少。請各埠未繳者早日寄回。其未有捐冊寄到者。請自行捐助逕寄本館。同時雲埠及鄰近僑胞請到本館捐助。文書主任每日辦公時間。由下午二時至九時。仰各注意。爲荷。

雲埠全加中華總會館啓
中華民國四十八年五月十九日
黃文甫

Chinese Benevolent Association
(National Headquarters)
108 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C. Canada

◎劉英志謝啓

啓者弟因病由片市魯別埠中央醫院調至雲埠中央醫院醫治現已痊癒出院但我在兩醫院期間荷蒙各埠兄弟親朋戚友惠我鮮花以及親臨慰問厚誼隆情銘感五內現返醫同家休養惜我未遑躍府逐一答謝敬甚歉甚請所見諒敬綴數言藉申謝悃

美寶
女界美容院
專市東定街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時髦各式梳髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

△卡城民治黨達權社喬遷紀念鳴謝

本黨社于四月十九日舉行第吉週年喬遷紀念荷蒙各黨社團體代表昆仲諸姊妹扶惠賜祝詞祝電賀儀隆情厚意同人等拜領之餘謹登數言以伸謝悃

厚惠芳名　恕不稱呼

民治黨總支部祝詞　域埠民治黨祝詞
林肯郎祝詞　柯京民治黨祝電
點城黨社十元祝詞
列城黨社及大同義學六元祝詞
雲埠黨部　片市魯列黨社　雲寧達權社
念城達權社　西雅圖黨部　大漢公報
雲埠達權社　黨近黨社　達權總社
錦碌黨部　蘭頓黨部　都城達權社
砵亞板汝黨社　溫用寬　尾利積血黨部
以上每賀金五元祝詞
錦碌達權社三元祝詞
張蔭積　余鴻惠　黃　深　黃開福
方來　黃開强　李鈿　每賀金十元
黃江夏堂　黃雲山公所十元
梁昌羽　梁振鴻　譚眉仝十元
龔佐鑑七元　張發年拾廿五元
梁耀羽　黃炳麟　余國中　敖治平
馬　伍　林三合　謝衡石　張炳進
黃福有　馬若夢　馬世禧　黎家荃
吳維壽　朱迺茹　李　保　陳華有
梁少城　張炎欣　丘　就　雷萬球
余文庭　何能燮　馬龍光　馬植三
馬昌枝　羅梓棠　龔　安　朱國良
黃蔭煖　林遠進　李　光　梁才羽
梁彩羽　雷家頑　崇義會　梁榮羽
馬思聰　勞　達　李廷俊　方　龍
黃仲章　余　球　黃國勳　周金蟾
許傑猛　每賀金五元　馬余宗四元
周秀郎　梁應鋼　溫植長　雷法援
余和進　馬奕棠　黃蔭棠　袁　就
周汝家　鄧柱儒　龔岭鼓　李奕偉
梁應存　余國占　黃　安　張林岡
李長福　鄺榮灼　鄺鏡鏞　袁　其
龔楚山　黃德文　鄺芹溪　馬恆倫
莫偉鴻　陳　林　黃禮鎮　林舉滄
梁　明　龔新貴　鄭庚林　雷新源
梅　鉅　劉頌權　黃紹希　黃卓越
馬心穩姆　司徒茂　潘勻華　黃翔榮
方裕民　余開發　馬寅芳　每三元
余己酉姆　吳松長　吳英姓　葉洪認
每二元　朱湛輝一元

女孫　瑞儀瑞香拭淚叩首
惠賜列后　恕不稱呼
扶材者六人　黃述傳　伍安　李耀豪
黃堯秦　黃文爵　堅城
黃文壽十元　黃美球電寄　共五元
黃福瑞三元　以上轉儀
黃述傳　援傳　羽世　伍安　易高業
周瑞爵　李庸奕　林華敬　黃堯秦
諸維興　以上花圈素車
堅城花圈一素車一　黃文壽素車一
[illegible] 殯館全人花圈一座
西人夫婦合家 [illegible] family 花圈及素車

◎哀謝

先考諱妙鑾字藻蓮阮公府君痛於民國四十八年五月二日病終於卡城駐拿厘醫院享壽七十有六歲不孝章譽遠居祖國未克親臨主持喪禮哀痛成服務蒙卡城隆義同鄉義事料理身後各事於是月七日假座卡城黃頓殯儀館設奠祭扶柩出殯歸土安葬於卡城華人墳場荷蒙同鄉團體兄弟親友親臨執紼並惠賜花圈轉儀素車致奠高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子　章譽泣血稽顙
孤哀女　寶蓮（適方門）拭淚稽首

惠賜芳名　恕不稱呼

卡城崇義會會員
雲埠隆義同鄉會　卡城中山同鄉會
卡城隆義同鄉會
潘俊議合家　晏打臣合家
以上每花圈素車
內孫子女花圈二　外孫子女花圈一
阮德霖　繆卓榮　阮卓堯　劉頌權
阮北瑪　阮妙全　阮輝南　阮昌榮
全花圈素車
黃志鴻　李經　蕭炳炎　馬禧森
蕭鎮琛　潘耀賢　陳禧　趙南
全花圈素車
雲埠隆義同鄉會一百七十元
潘仲謙五十元　阮北瑪　阮妙全　每卅元
阮昌榮廿元　阮輝南　繆卓榮　劉頌權
雷家石　阮德霖　阮官山　阮卓堯
阮華煥　阮序春　阮作爲　阮開强
謝阮月坤　以上每十元
阮連在　劉華顯　繆贊祥　繆旭蓬
繆德民　陽華瑤　雷萬球　郭文吟
鄺潤所　阮祥南　伍華顯　黃金源
阮天益　羅建信　雷毓新　黃紹光
陳富發　以上每五元　胡荷恩四元
鄭金提　林三合　雷宜退　陳華有
李結有　李文業　黃　深　伍成業
林金業　張秋成　張萬達　每三元
張春富　古萬錄　黃達秀　余桂倫
雷國權　梁樹發　余頌杏　麥惠光
每二元　陳渭湘　李天沾　梁蕙鋼
陳來有　每一元　以上俱轉儀
另李結有還回銀八元

◎哀謝

顯考諱有安字領世黃公府君痛於中華民國四十八年五月六日下午二時在片的頓埠西人醫院逝世原係台山「草曾頭盛寧村人氏」積閏八十有八歲不孝子明遠居祖國不能親視含殮幸有長孫堅城親在側守孝遵禮成服定于同月八日下午二時在西人殯儀店出喪歸土葬于片的頓西人墳場荷蒙該埠兄弟親朋幫忙喪禮完成齊來執紼相送厚惠花圈素車轉儀高誼隆情歿存修無啓用達蓬心謹此哀謝諸維矜鑒

哀孤子　子明泣血稽顙
期服媳婦　馬氏拭淚稽首
期服男孫　堅城堅壘拭淚稽首

關伯明
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L

承接裝修　做木油漆
泥水工程　及裱花紙
快捷妥當　價廉光顧
無論遠近　一律歡迎

◎哀謝

先考諱榮光字昆甚朱公府君痛於中華民國四十八年四月三十日與時病終雷城本宅享壽八十有三不孝孫等痛親含殮遵禮成服並於五月六日在華人墳場安葬祭禮扶柩歸土安葬於河畔墳場明蒙各僑團暨宗親戚友中西人士親臨致祭執紼並惠賜輓聯花圈祭文挽聯素車隆莞高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　陳氏泣淚叩首
孤子　達康達華泣血稽顙
媳婦　陳氏陳氏拭淚叩首
孫男　金波卓堯國銘拭淚頓首
孫女　佩蘭（適陳門）
　夢蓮
　月梅（適李門）拭淚叩首
孫媳　馬氏拭淚叩首
外曾孫男　陳士彭李啓華拭淚頓首
外曾孫女　陳秀娟拭淚叩首
姪　丞卿拭淚頓首
姪婦　陳氏拭淚叩首
姪女　琨優（適陳門）
　琨笑（適陳門）
　琨琴　拭淚叩首
孫姪　文偉文顯
　文星文忠　拭淚頓首
孫姪女　佩蓮　拭淚叩首

惠賜芳名　恕不稱呼
如有遺登　希爲原諒

（誄文）雷城中華公所全體職員
（輓聯）雷城中華公所全體職員　雷城海晏分會同人　朱奕進朱富進朱宗偉
（轉儀）鄺卓琨二元
（素車）吳本昌　李元　麥天能
黃梓球　朱奕進　朱福莊　馬修雅
（花圈）雷城中華公所　黃嵩棠黃廷佐
黃禮全　余永福胡有華全　余藉昌合家
雷潤維夫婦　馬修雅合家　余優禮
甄啟晃李國良仝　朱奕國李聖寵李聖庭仝　朱士强夫婦　朱奕進夫婦　朱貴生夫婦　朱富進合家　朱宗偉合家朱樹莊
朱樹銘朱樹鋼朱樹超仝　朱振開合家
馬德本合家　馬維稷合家　黃梓球黃偉球合家馬裕效合家仝　麥天輔吳有昌
李元仝　余欽耀夫婦　余欽美夫婦
陳明華合家
Mr. & Mrs. C. H. J. Burrows,
Willis Francis & Family,
Dr. & Mrs. W. T. O. Welsh,

食品求美味
何不用最佳味粉調味？
味本
是最卓奇的調味品
用小量即夠味
勝過雞豚百倍
—總代理—
雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89 E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4. B. C. MU. 3-3422
MU. 3-3932

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

獨家首次選辦：
（青島）豉汁紅燒蜆肉（鮮味可口）
——全加總代理——
中國冰霜大明蝦（品質優美）
大量批發·
源源供應·

△良濟藥行徵聯播音
徐子樂老師品評
聯題求教
良濟白藥開地口未熊食　七言襯體
雅珍紅花愛天心因鳥啼　左右任調

獎格
冠軍獎金廿元　養生至補丸二樽　鷓鴣萬靈油一樽
殿軍獎金十元　養生至補丸二樽　鷓鴣萬靈油一樽
亞軍獎金十元　養生至補丸二樽　鷓鴣萬靈油一樽
季軍獎金五元　養生至補丸一樽　鷓鴣萬靈油一樽
第四名至第十名　每獎金二元　養生至補丸一樽　萬靈油一樽
第十一名至三十名各贈養生至補丸五十粒
第三十一名至一百名各贈養生至補丸十粒

投卷辦法
㊀每比收卷費二毛五仙
㊁購買養生至補丸一樽免收四比卷費
㊂由四月十五日起收卷至七月十五日截卷
㊃揭曉後將獲選各聯次第在大漢公報列載

養生至補丸　每樽七元五毛　寄費五毛
此丸經名醫與藥物家鑒定認爲補品中之至補者確有反弱爲强之功
由四月十五日起至五月十五日止。凡購買百粒庄養生至補丸一樽。即贈送散庄十粒。如服十粒之後。認爲鉅多效驗。可將原樽退還。原銀奉回。
投卷處：加拿大溫哥華良濟藥行
Leung Chai Co. 432 Columbia St., Vancouver, 4. B. C. Canada

餐館平賣
KEN'S FISH & CHIPS
6527 Victoria Dr. FA 7-2218
Vancouver B. C.

好餐館及雜貨舖出賣
好消息。現有良好餐館及雜貨舖出賣。地点適中。設備完善。現因人力缺乏之迫要割愛。如有僑梓光顧。請來店面議。或電話接洽。無限歡迎　電話RE 3-1028

旅店餐館雜貨店出賣
每日營業時間短的餐館。每日生意約一百三十元至一百六十元。上等架生用具。有一百二十個座位。在繁盛街。定銀五千元。取價一萬二千五百元。
旅店兼賣業。三十六个房。取價三萬六千元。二萬一千元定銀。
東區佰文樓。十五个房。取價八萬元。四萬元定銀。
電話 HE 4-3225. 與周達洽商。
Oak Investment 656 W. Broadway

○獨市唐番餐館出賣
本餐館在亞省煤油天然地氣出產最豐富埠經營數十年生意向來暢旺交通利便舖生意備有來去水喉樓上有住房舖尾另有住屋及車房因有別業不能兼顧迫要割愛生意連寶業出賣如有意者勿失良機函商面議均可
Royal Cafe, P. O. Box 202
Turner Valley, Alta.